

## Kamer van Volksvertegenwoordigers

BUI TENGEWONE ZITTING 1968

11 JULI 1968

### WETSVORSTEL

tot wijziging van de wet van 9 juli 1951 houdende vergoeding ten behoeve van de gezinnen van soldijtrekkende militairen.

### TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

De wet houdende vergoeding ten behoeve van de gezinnen van soldijtrekkende militairen is reeds zeventien jaar oud. Zij werd gestemd in de periode dat de diensttijd nog vierentwintig maanden bedroeg.

Sedertdien is de sociale wetgeving en ook de dienstplichtwet grondig gewijzigd. De legerdienst die eertijds 24 maanden duurde werd met de jaren herleid tot 21, 18, 15 en ten slotte tot 12 maanden. Aan een recruit, die thans zijn legerdienst wil vervullen door een vrijwillige dienstneming van 24 maanden wordt op dit ogenblik zelfs een wedde van beroepsvrijwilliger betaald, terwijl hij vroeger slechts een soldij van 10 F per dag ontving. Het maximum toegelaten inkomen voor uitstel en vrijlating als kostwinner is thans reeds op 40 000 F gebracht. De soldij werd reeds in een zekere mate aangepast. Zelfs aan de regeling inzake militievergoedingen werden voor zover de wet van 1951 zulks toeliet bij koninklijk besluit tweemaal verbeteringen aangebracht.

Thans is de stand van zaken zó dat geen echte verbeteringen meer kunnen doorgevoerd worden zonder dat eerst de wet zelf wordt gewijzigd. Een voorbeeld moge hier volstaan: het bedrag der militievergoeding voor volle wezen werd bij koninklijk besluit opgevoerd van 500 F tot 1 000 F en nu tot 1 100 F per maand. Maar de wet bepaald nog steeds dat de volle wezen slechts recht hebben op de militievergoeding vanaf de dertiende dienstmaand! In feite kan dus geen enkele volle wees een militievergoeding ontvangen! En derhalve ook niet de verhoging ervan genieten!

Bij het instellen der militievergoedingen lag de bedoeling voorop de financiële nood te lenigen in die gezinnen en voor die miliciens voor wie de legerdienst zich het ergst liet aanvoelen.

Spijt de bestaande militievergoedingen, is het nog steeds zó dat voor een belangrijk deel van de gezinnen van onze miliciens de legerdienst geen sinecure is en dat velen

## Chambre des Représentants

SESSION EXTRAORDINAIRE 1968

11 JUILLET 1968

### PROPOSITION DE LOI

modifiant la loi du 9 juillet 1951 portant indemnité en faveur des familles des militaires soldés.

### DEVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

La loi portant indemnité en faveur des familles des militaires soldés date d'il y a dix-sept ans déjà. Elle a été votée au cours de la période où la durée du temps de service comportait encore vingt-quatre mois.

Depuis lors, la législation sociale et la loi sur la milice ont été profondément modifiées. La durée du service militaire a été ramenée successivement de 24 à 21, à 18, à 15 et enfin à 12 mois. Une recrue qui désire accomplir son service militaire en s'engageant volontairement pour 24 mois perçoit même de nos jours un traitement de volontaire de carrière, alors que, jadis, il ne lui était alloué qu'une solde de 10 F par jour. Le revenu maximum autorisé pour bénéficier du sursis ou de l'exemption en qualité de soutien de famille a été porté à 40 000 F. La solde vient d'être ajustée dans une certaine mesure. Même dans la réglementation relative aux indemnités de milice, des améliorations ont été apportées à deux reprises par arrêté royal, pour autant que l'autorisait la loi de 1951.

Actuellement, la situation est telle qu'aucune amélioration réelle ne peut plus être réalisée sans que la loi elle-même soit préalablement modifiée. A ce sujet, il suffit de citer un exemple: le montant de l'indemnité de milice pour les orphelins de père et de mère a été porté, par arrêté royal, de 500 à 1 000 F et, actuellement, à 1 100 F par mois. Mais la loi stipule encore toujours que les orphelins de père et de mère n'ont droit à l'indemnité de milice qu'à partir du treizième mois de service! En fait, aucun de ces orphelins ne peut donc recevoir une indemnité de milice, ni bénéficier, dès lors, de l'augmentation de cette indemnité!

Lors de l'instauration de l'indemnité de milice, l'intention était de remédier aux besoins financiers des familles et des miliciens se ressentant le plus de l'obligation du service militaire.

En dépit de l'existence des indemnités de milice, il est toujours exact que, pour une grande partie des familles de nos miliciens, le service militaire n'est pas exempt de soucis

onder hen de legerdienst met het financieel verlies dat zulks meebrengt als een bittere beproeving aanvoelen.

Het onderhavige wetsvoorstel strekt ertoe voor de toekomst wezenlijke verbeteringen in de sector der militievergoedingen mogelijk te maken.

### Toelichting bij de artikelen.

#### Artikel 1.

Dit artikel strekt ertoe het eerste artikel van de wet van 9 juli 1951 aan te vullen met een tweede lid. De bedoeling is een militievergoeding toe te kennen aan de miliciens die na hun normale dienstplicht een bijkomende dienstverbintenis van 3 maanden aangaan om hun legerdienst in België te kunnen volbrengen. Bij ministeriële beslissing werd de wedde van deze dienstplichtigen voor de drie maanden bijkomende dienst herleid tot 35 % van de oorspronkelijke wedde. Op die wijze bekomt een BVKT (Beroepsvrijwilliger Korte Termijn) voor zijn gezin een inkomen dat lager is dan het inkomen dat hij had ten tijde hij als milicien voor zijn gezin een recht op militievergoeding had. Nu is het zo dat de plaatsen van deze BVKT's in België overeenkomstig de door de Minister van Landsverdediging genomen beslissing, bij voorrang toegekend worden aan de dienstplichtigen wier gezinstoestand zodanig is dat hun verwijdering zware moeilijkheden kan teweegbrengen.

Door de voorgestelde wijziging wordt deze achteruitgang op financieel gebied voor deze gezinnen wier inkomen ten andere reeds uiterst laag is, weggewerkt.

#### Art. 2.

Dit artikel wijzigt het 6° van artikel 2 van dezelfde wet als volgt :

6° De verweesde of verlaten kinderen.

De uitdrukking « of verlaten kinderen » werd dus toegevoegd; immers hetgeen waar is voor de wezen, is zeker ook waar voor de verlaten kinderen, en men ziet niet goed in waarom deze laatste de vergoeding niet zouden mogen ontvangen. Wat het begrip « verlaten » betreft, zij er op gewezen dat dit begrip volstrekt niet nieuw is. Immers de wet op de militievergoedingen van 1951 spreekt in artikel 13, 3°, van de « wees » en « verlaten » militair.

#### Art. 3.

Artikel 5 van dezelfde wet wordt aangevuld met een eerste lid. Hiervoor kan volgende verantwoording gelden :

Wanneer een gehuwde milicien omwille van de dienstplicht zijn gezin moet achterlaten, valt meteen zijn inkomen weg.

De militievergoedingen die in feite voor het gezin van de milicien zijn bestemd, worden thans alleen aan de echtgenote toegekend.

Wat is nu echter de toestand wanneer de echtgenote één, twee of meer kinderen heeft ?

Veronderstellen we dat deze echtgenote bvb. over geen persoonlijke inkomsten beschikt.

Alsdan heeft ze, voor haar zelf, recht op militievergoeding, juist zoals de echtgenote van een milicien die geen kind(eren) heeft. Bovendien heeft de vrouw met kind(eren) recht op de gewone kinderbijslag en eventueel op een toeslag, die meestal gelijk is aan de toeslag voor Staatsagenten.

et que nombre d'entre elles ressentent durement la perte financière qui en résulte.

La présente proposition de loi tend à permettre de procéder à l'avenir à de réelles améliorations dans le secteur des indemnités de milice.

### Commentaire des articles.

#### Article premier.

Le présent article a pour but de compléter l'article 1<sup>er</sup> de la loi du 9 juillet 1951 par un deuxième alinéa, dont l'objet est d'accorder une indemnité de milice aux miliciens qui, après avoir rempli leurs obligations militaires normales, souscrivent un engagement complémentaire de 3 mois, afin de pouvoir accomplir leur service militaire en Belgique. Par décision ministérielle, la solde de ces miliciens a été ramenée, pour les trois mois de service complémentaire, à 35 % de son montant. Un VCCT (Volontaire de Carrière à Court Terme) obtient ainsi pour sa famille des revenus inférieurs à ceux dont il jouissait lorsque, en tant que milicien, il pouvait prétendre pour sa famille à l'indemnité de milice. Il se fait maintenant que les places de ces VCCT, attribuées en Belgique en conformité avec la décision prise par le Ministre de la Défense nationale, sont offertes par priorité aux miliciens dont la situation de famille est telle que leur éloignement peut provoquer de graves difficultés.

La modification que nous proposons a pour effet de mettre fin à cette régression financière pour les familles dont les revenus sont, par ailleurs, déjà extrêmement bas.

#### Art. 2.

Cet article modifie comme suit le 6° de l'article 2 de la même loi :

6° Les orphelins ou enfants abandonnés.

L'expression « ou enfants abandonnés » a donc été ajoutée; en effet, ce qui est vrai dans le cas des orphelins, l'est certainement aussi dans celui des enfants abandonnés, et l'on ne comprend pas très bien pourquoi ces derniers ne pourraient obtenir l'indemnité. Quant à la notion « abandonnés », il est à signaler que celle-ci n'est nullement nouvelle. La loi de 1951 sur les indemnités de milice cite en effet à l'article 13, 3°, le militaire « orphelin » ou « abandonné ».

#### Art. 3.

L'article 5 de la même loi est complété par un premier alinéa. Cette modification peut se justifier comme suit :

Lorsqu'un milicien marié doit quitter sa famille pour remplir ses obligations militaires, il perd ses revenus de ce fait même.

A l'heure actuelle, les indemnités de milice, destinées en fait à la famille d'un milicien, ne sont accordées qu'à l'épouse.

Mais comment se présente réellement la situation lorsque l'épouse a un, deux ou plusieurs enfants ?

Supposons par exemple que cette épouse ne dispose pas de revenus personnels.

Dans ce cas, elle peut prétendre pour elle-même à l'indemnité de milice, tout comme l'épouse d'un milicien n'ayant pas d'enfant(s). En outre, la femme ayant un ou des enfant(s) peut bénéficier des allocations familiales ordinaires et, éventuellement, d'un supplément généralement équivalent à celui dont bénéficient les agents de l'État.

Het is echter voldoende bekend dat de kinderbijslagen voor het eerste en het tweede kind volstrekt niet volstaan om de kosten voor deze kinderen te dekken.

Indien de milicien had kunnen gaan werken, dan had hij door zijn eigen inkomsten de ontoereikendheid van de kinderbijslagen kunnen verhelpen.

Dit kan de echtgenote van de milicien niet omdat de militievergoeding op zichzelf slechts een minimum, en laten we eerder zeggen een karig minimum voor haar eigen persoon verzekert.

Indien men ook voor de kinderen van de miliciens een levensminimum wil waarborgen, dan dient ook voor hen een bepaald bedrag van militievergoeding toegekend te worden en dit onafgezien van het bedrag dat voor de echtgenote persoonlijk bestemd is.

#### Art. 4.

De voorgestelde maatregel spreekt voor zichzelf. Is het niet zó dat wanneer de gehuwde milicien zijn gezin moet verlaten, hij, op gebied van inkomen, als « verloren voor het gezin » moet beschouwd worden? Bovendien veroorzaakt de legerdienst nog bijkomende financiële uitgaven in hoofde van de milicien, uitgaven die het budget nog komen verzwaren. De wetgever heeft hieraan willen verhelpen.

Het onderhavige wetsvoorstel beoogt aan de echtgenote een levensminimum te verzekeren. Het minimum dat voorgesteld wordt, is het voor de personenbelasting geldende belastbare minimum.

#### Art. 5.

Bij dit artikel wordt artikel 24 van de wet vervangen door volgende bepaling :

« De bijslag is ten laste van de Staat ».

Deze grondige wijziging van artikel 24 alsmede de wijziging van artikel 31 van dezelfde wet (zie art. 7 hierna), wordt als volgt verantwoord :

Door de solidariteit tussen de loontrekkenden en werkgevers eensdeels en tussen de zelfstandigen onderling anderdeels, worden dank zij zware bijdragen vanwege elk en hen, de nodige sommen bijeengebracht om de kinderbijslagen aan hun categorieën rechthebbenden uit te betalen.

Momenteel is het zo, dat de bijslagen voor de kinderen van rechthebbenden op militievergoeding, uitbetaald worden door de compensatie- en onderlinge kassen, en dus voor het grootste deel uitbetaald kunnen worden dank zij de solidariteit van arbeiders, werkgevers en zelfstandigen.

De bijslag alsmede de geboortevergoeding die de Staat toekent aan de gezinnen van soldijtrekkende militairen, heeft in feite niets te zien met deze compensatie- en onderlinge kassen. De Staat moet zelf, dank zij eigen middelen, de vergoedingen voor de kinderen van zijn personeel betalen, of behoren de militieverplichtingen niet tot het domein van de Staat?

De voorgestelde werkwijze is alleszins van aard om alle cumulatie in het toekennen der kinderbijslagen te voorkomen en om het recht op bijslag zonder betwisting vast te stellen.

#### Art. 6.

Thans wordt overeenkomstig artikel 30, de geboortevergoeding toegekend voor de geboorte van een kind « gedurende het tijdperk waarin militievergoeding wordt toege-

Il est toutefois notoire que les allocations familiales accordées pour le premier et le deuxième enfant sont absolument insuffisantes pour couvrir les dépenses qu'occasionnent ces enfants.

Si le milicien avait pu aller travailler, il aurait pu remédier, par ses propres revenus, à cette insuffisance des allocations familiales.

L'épouse du milicien ne peut le faire, parce que l'indemnité de milice comme telle ne lui assure qu'un minimum, nous pouvons même dire un maigre minimum, pour elle-même.

Si l'on entend aussi garantir un minimum vital aux enfants des miliciens, il faut également leur accorder une indemnité de milice d'un certain taux, sans préjudice de celle qui est personnellement destinée à l'épouse.

#### Art. 4.

La mesure proposée se justifie d'elle-même. N'est-il pas vrai que lorsque le milicien marié est contraint de quitter sa famille, il doit être considéré comme « perdu » pour celle-ci en ce qui concerne les revenus? En outre, le service militaire exige du milicien des dépenses supplémentaires, qui viennent encore grever son budget. Le législateur a voulu remédier à cette situation.

La présente proposition de loi vise à garantir à l'épouse un minimum vital. Le minimum proposé est le minimum imposable à l'impôt des personnes physiques.

#### Art. 5.

Cet article tend à remplacer l'article 24 de la loi par ce qui suit :

« La majoration est à charge de l'Etat ».

Cette modification profonde de l'article 24 ainsi que la suppression de l'article 31 de la même loi (voir art. 7 ci-après), se justifie comme suit :

La solidarité entre les travailleurs et les employeurs, d'une part, et entre les travailleurs indépendants, d'autre part, permet de réunir, grâce aux cotisations importantes de chacun d'eux, les sommes nécessaires pour payer les allocations familiales à leurs catégories d'ayants droit.

Actuellement, les majorations pour les enfants de bénéficiaires d'une indemnité de milice sont liquidées par les caisses de compensation et les caisses mutuelles, c'est-à-dire qu'elles sont mises en grande partie à charge de la solidarité des travailleurs, des employeurs et des travailleurs indépendants.

Or, la majoration ainsi que l'indemnité de naissance octroyées par l'Etat aux familles des militaires soldés n'ont, en fait, aucun point commun avec ces caisses de compensation et ces caisses mutuelles. L'Etat doit payer lui-même, de ses propres deniers, les indemnités prévues pour les enfants des membres de son personnel, à moins de prétendre que les obligations de milice ne valent pas pour le secteur de l'Etat.

La procédure proposée est, de toute manière, de nature à prévenir tout cumul dans l'octroi des allocations familiales et à établir sans contestation possible le droit à la majoration.

#### Art. 6.

Conformément à l'article 30, l'indemnité de naissance est allouée, à l'heure actuelle, à l'occasion de la naissance d'un enfant « pendant la période au cours de laquelle l'indemnité

kend ». Voorgesteld wordt deze zinsnede te vervangen door « gedurende het tijdperk van zijn militietermijn ».

Ter verantwoording zij aangestipt wat volgt :

Aan elke werknemer wordt voor elke geboorte een kraamgeld toegekend.

Ook wanneer de echtgenote van een milicien een kind ter wereld brengt, ontstaat er recht op kraamgeld. Dit wordt echter nu slechts toegekend indien er recht is op militievergoeding voor de echtgenote. In de praktijk komt dit erop neer dat er geen kraamgeld toegekend wordt in de loop der eerste zes maanden van het huwelijk of indien de inkomsten een bepaald bedrag te boven gaan (twee maal het belastbare netto-inkomen).

Had de milicien zijn legerdienst niet moeten volbrengen, dan had hij kunnen gaan werken en zou zijn echtgenote wel recht gehad hebben op kraamgeld.

Nu, omdat hij soldaat is, heeft zijn echtgenote in bepaalde gevallen er geen recht meer op !

#### Art. 7.

Zij verwijzen naar de bij artikel 5 verstrekte toelichting.

Artikel 31 van de wet waarvan de weglating bij artikel 7 is voorgesteld luidde als volgt :

« De geboortevergoeding wordt toegekend na aftrek van de vergoedingen van gelijke aard in uitvoering van de bij artikel 24 bedoelde bepalingen verleend. »

#### Art. 8.

Bij dit artikel worden in artikel 41 van de wet vier wijzigingen voorgesteld.

De eerste wijziging strekt ertoe de volle wezen en verlaten miliciens bedoeld in artikel 2, 6°, militievergoeding te laten genieten vanaf de eerste dienstmaand. Immers :

— gewoonlijk zijn deze dienstplichtigen aangewezen op hun soldij en eventuele hulp van de sociale dienst;

— wanneer een soldaat afzwaait, heeft hij gewoonlijk nood aan nieuwe kledij. Een volle wees en een verlaten milicien kan van zijn soldij niets overhouden en is hiervoor nogmaals aangewezen op andere personen of op het instituut waar hij verblijft.

— gewoonlijk willen de volle wezen en verlaten miliciens onmiddellijk na hun legerdienst in het huwelijk treden om zo een eigen tehuis te hebben.

Aangezien de legerdienst hun reeds in financiële moeilijkheden heeft gebracht, zien wij dat jonge gezinnen — naast de moeilijkheden die eigen zijn aan de staat van wees of van verlatene — ook op financieel gebied grote handicaps onderkennen.

De tweede wijziging beoogt de vervanging van de huidige bepaling van het 3° lid van artikel 41.

Zij wordt verantwoord als volgt :

De wetgever heeft de lange wachttijd van zes maanden huwelijk eigenlijk pas in 1951 ingevoerd, dit is in een periode dat de legerdienst twee jaar bedroeg (Korea).

de milice est octroyée ». Il est proposé de remplacer ce membre de phrase par « pendant la période de son terme de milice ».

En voici la justification :

Chaque travailleur bénéficie d'une allocation de naissance, octroyée à l'occasion de chaque naissance.

Lorsque l'épouse d'un milicien met un enfant au monde, le droit à l'allocation de naissance existe également. Mais à l'heure actuelle elle n'est toutefois allouée que si l'épouse peut bénéficier de l'indemnité de milice. En pratique, ceci revient à ce qu'aucune allocation de naissance n'est accordée au cours des six premiers mois du mariage ou lorsque les revenus sont supérieurs à un certain plafond (deux fois le revenu net imposable).

Si le milicien n'avait pas dû accomplir son service militaire, il aurait pu aller travailler et son épouse aurait eu droit à l'allocation de naissance.

Or, parce qu'il est soldat, son épouse y n'a plus droit dans certains cas !

#### Art. 7.

Nous nous référons au commentaire donné à l'article 5.

L'article 31 de la loi, dont nous proposons la suppression à l'article 7, est libellé comme suit :

« L'indemnité de naissance est due sous déduction des allocations de même nature accordées en exécution des dispositions légales visées à l'article 24. »

#### Art. 8.

Cet article propose quatre modifications à l'article 41 de la loi.

La première tend à faire bénéficier les orphelins de père et de mère, ainsi que les miliciens abandonnés visés à l'article 2, 6°, de l'indemnité de milice dès le premier mois de service. En effet :

— en général, ces miliciens en sont réduits à leur solde et à une aide éventuelle du service social;

— lorsqu'un soldat est démobilisé, il a, en général, besoin de nouveaux vêtements. Les orphelins de père et de mère ainsi que les miliciens abandonnés ne peuvent rien économiser sur leur solde et, une fois de plus, ils en sont réduits à l'aide de tierces personnes ou de l'institut qui les héberge;

— les orphelins de père et de mère ainsi que les miliciens abandonnés désirent, en général, se marier immédiatement après l'accomplissement de leur service militaire afin d'avoir un foyer à eux.

Le service militaire les ayant déjà plongés dans des difficultés financières, ces jeunes ménages, outre les difficultés qu'ils rencontrent et qui sont inhérentes à leur situation d'orphelins ou de jeunes abandonnés, seront sérieusement handicapés au point de vue financier.

La deuxième modification tend à remplacer les dispositions actuelles du troisième alinéa de l'article 41.

Elle est justifiée comme suit :

Le législateur n'a introduit la longue période d'attente de six mois de mariage qu'en 1951, au moment où le service militaire était de deux ans (Corée).

Deze beperking in de toekenning der militievergoedingen aan de echtgenoten van miliciens was bedoeld als een soort « rem ». Men wou immers voorkomen dat huwelijken zouden worden afgesloten met als enig opzet militievergoeding te kunnen opstrijken.

Zodoende werd de echtgenote die geen persoonlijk inkomen had, gedurende de eerste zes maanden van het huwelijk zonder inkomen achtergelaten.

De verplichting zes maanden gehuwd te moeten zijn, heeft een reeks feitelijke toestanden in het leven geroepen waardoor veel jonge gezinnen van soldijtrekkende militairen in de grootste nood verkeren.

Deze moeilijkheden zijn bijzonder groot wanneer de echtgenote zwanger is gedurende die eerste zes maanden.

Laten wij denken aan :

- het gebrek aan geldmiddelen;
- het gebrek aan aangepaste huisvesting en meubilair;
- het gebrek aan begrip in familie en omgeving;
- het feit dat niet kan gerekend worden op het gezinshoofd, wiens aanwezigheid nochtans allernoodzakelijkst is;
- het wegvallen van het loon van het gezinshoofd;
- de veelal ernstige moeilijkheden die de achterblijvende echtgenote ondervindt of zelfs de onmogelijkheid waarin zij verkeert om werk te vinden of aan het werk te blijven.

De toekenning van het laagste bedrag der militevergoeding aan de echtgenote van de milicien tijdens de eerste maanden van het huwelijk en van het normale bedrag bij vastgestelde zwangerschap zal deze moeilijkheden grotendeels oplossen.

Voorts wordt bij het 3<sup>o</sup> van artikel 8 van het voorstel, het 5<sup>o</sup> lid van artikel 41 van de wet gewijzigd.

De bedoeling is de militievergoeding te laten uitbetalen tot 15 dagen na het afzwaaien en aldus tussen te komen in de wederuitrustingskosten van de militair, inzonderheid inzake kledij, enz.

Voor het ogenblik is het overigens zo dat de militievergoeding voor de laatste maand dienst dikwijls met een maand (of meer) vertraging wordt uitbetaald, dit omdat er een afrekening moet geschieden voor de dagen uitzonderlijk verlof, enz.

Mede dank zij de voorgestelde wijziging, zou de militievergoeding die verschuldigd is voor de laatste maand legerdienst op het normaal tijdstip uitbetaald kunnen worden en zou men dan achteraf de vooropgestelde vijftien dagen, kunnen regulariseren.

De 4<sup>de</sup> en laatste wijziging ten slotte betreft de periode waarin de vergoeding en bijslagen niet verschuldigd zijn.

Het 1<sup>o</sup> van het laatste lid van artikel 41 van de wet blijft ongewijzigd, wat niet het geval is voor het 2<sup>o</sup> en het 3<sup>o</sup>.

De nieuwe bepaling van het 2<sup>o</sup> dat in de plaats komt van het 2<sup>o</sup> en het 3<sup>o</sup>, kan verantwoord worden als volgt :

Voor het ogenblik is het zó dat een milicien tijdens zijn drie dagen dienst in het recruterings- en selectiecentrum, enerzijds recht heeft op zijn wedde, indien hij bediende is, of op zijn loon indien hij als arbeider onder het stelsel van het gewaarborgd weekloon werkte en anderzijds dat zijn gezin recht heeft op militievergoeding voor deze periode.

Bovendien heeft de milicien voor de dagen verblijf in observatie in een militair hospitaal, ten gevolge van het

Le but de cette restriction dans l'octroi des indemnités de milice aux épouses des miliciens était de constituer une sorte de « frein ». On entendait éviter, en effet, que des mariages ne soient conclus uniquement en vue de bénéficier de l'indemnité de milice.

De ce fait, l'épouse qui n'avait pas de revenus personnels était laissée sans ressources pendant les six premiers mois du mariage.

L'obligation de six mois de mariage a donné naissance à une série de situations de fait qui plongent dans la plus grande misère nombre de jeunes ménages de militaires ne bénéficiant que de leur solde.

Les difficultés sont particulièrement graves lorsque l'épouse se trouve enceinte dans les six premiers mois du mariage.

Songeons, à titre d'exemple :

- au manque de moyens financiers;
- au manque de logement adéquat et de mobilier;
- au manque de compréhension de la part de la famille et du milieu ambiant;
- à l'absence du chef de famille, dont la présence est cependant indispensable;
- à la suppression du salaire du chef de famille;
- aux grandes difficultés éprouvées par l'épouse restée seule ou à l'impossibilité dans laquelle elle est de trouver du travail ou de le conserver.

L'octroi du montant minimum de l'indemnité de milice à l'épouse des miliciens au cours des premiers mois du mariage et du montant normal de cette indemnité en cas de grossesse constatée contribuera à résoudre en grande partie ces difficultés.

Le 3<sup>o</sup> de l'article 8 de la proposition modifie le 5<sup>o</sup> alinéa de l'article 41 de la loi.

Le but de cette modification est de faire liquider l'indemnité de milice pendant les 15 jours consécutifs à la démobilisation et ainsi d'intervenir dans les frais de rééquipement du militaire, spécialement en ce qui concerne les vêtements, etc.

Il est d'ailleurs établi qu'à l'heure actuelle l'indemnité de milice afférente au dernier mois de service est souvent payée avec un retard d'un (ou de plusieurs) mois, ceci parce qu'il reste un décompte à faire pour les jours de congé extraordinaire, etc.

Par l'adoption de la modification proposée, l'indemnité de milice due pour le dernier mois de service militaire pourrait être payée à la date normale et il serait alors possible de procéder ultérieurement à la régularisation des quinze jours en question.

La 4<sup>e</sup> et dernière modification concerne les périodes pendant lesquelles ne sont pas dues l'indemnité et les allocations.

Le 1<sup>o</sup> du dernier alinéa de l'article 41 de la loi reste inchangé, ce qui n'est pas le cas pour le 2<sup>o</sup> et le 3<sup>o</sup>.

Les nouvelles dispositions du 2<sup>o</sup>, qui se substituent aux 2<sup>o</sup> et au 3<sup>o</sup>, peuvent se justifier comme suit :

Actuellement, au cours de ses trois jours de service dans un centre de recrutement et de sélection, un milicien, d'une part, a droit à son traitement s'il est employé, ou à son salaire s'il travaillait comme ouvrier sous régime du salaire hebdomadaire garanti; d'autre part, son ménage peut prétendre aux indemnités de milice afférentes à cette période.

En outre, le milicien, d'une part, a droit, pour les journées de mise en observation dans un hôpital militaire à la suite

geneeskundig onderzoek op het recruterings- en selectiecentrum, enerzijds, als arbeider of bediende recht op ziektevergoeding en heeft anderzijds zijn gezin recht op militie-vergoeding.

Deze cumulaties van uitkeringen hebben weinig zin.

De desbetreffende voorzienene kredieten kunnen beter aangewend worden in het kader van het 3<sup>o</sup> hierboven, als tegemoetkoming voor de wederuitrusting bij het afzwaaien.

d'une visite médicale au centre de recrutement et de sélection, à l'indemnité de maladie en qualité d'ouvrier ou d'employé, et, d'autre part, son ménage peut bénéficier de l'indemnité de milice afférente à cette période.

Il est peu logique de cumuler des indemnités.

Les crédits prévus à cette fin peuvent être bien plus utilement affectés, dans le cadre du 3<sup>o</sup> ci-devant, sous forme d'allocation de rééquipement lors de la démobilisation.

R. GHEYSEN.

## WETSVOORSTEL

### Artikel 1.

Aan artikel 1 van de wet van 9 juli 1951 houdende vergoeding ten behoeve van de gezinnen van soldijtrekkende militairen wordt een tweede lid toegevoegd dat luidt als volgt :

Voor de toepassing van dit artikel, worden met de tot de soldijtrekkende categorie behorende miliciens gelijkgesteld de beroepsvrijwilligers op korte termijn, die niet tot het normale weddestelsel der beroepsmilitairen zijn toegelaten.

### Art. 2.

Het 6<sup>o</sup> van artikel 2 van dezelfde wet wordt gewijzigd als volgt :

6<sup>o</sup> De verweesde of verlaten militair.

### Art. 3.

Artikel 5 van dezelfde wet wordt gewijzigd als volgt :

« Art 5. — 1<sup>o</sup> Naast de op militievergoeding gerechtigde echtgenote van de militair hebben de kinderen recht op militievergoeding.

Het bedrag hiervan zal in verhouding zijn tot de militievergoeding die aan de echtgenote van de militair toegekend wordt.

De Koning zal de toepassingsmodaliteiten hiervan vaststellen.

2<sup>o</sup> Bij ontstentenis van rechthebbenden als bedoeld in artikel 4, is de vergoeding verschuldigd aan de kinderen die geen 18 jaar oud of wegens ziekte of lichaamsgebreken onbekwaam zijn zelf in hun onderhoud te voorzien. »

### Art. 4.

Artikel 18 van dezelfde wet wordt als volgt gewijzigd :

« Art. 18. — Het bedrag der vergoeding wordt bij koninklijk besluit vastgesteld. Het hoogste bedrag der militievergoeding, toegekend aan de echtgenote van een dienstplichtige, die zijn militietermijn volbrengt, zal echter niet lager mogen zijn dan het in de personenbelasting belastbaar minimum. »

## PROPOSITION DE LOI

### Article premier.

A l'article premier de la loi du 9 juillet 1951 portant indemnité en faveur des familles des militaires soldés il est ajouté un second alinéa, libellé comme suit :

Pour l'application du présent article, sont assimilés aux miliciens appartenant à la catégorie des militaires soldés, les volontaires de carrière à court terme qui ne sont pas admis au régime normal de rémunération des militaires de carrière.

### Art. 2.

Le 6<sup>o</sup> de l'article 2 de la même loi est modifié comme suit :

6<sup>o</sup> le militaire orphelin ou abandonné.

### Art. 3.

L'article 5 de la même loi est modifié comme suit :

« Art. 5. — 1<sup>o</sup> Outre l'épouse du militaire en droit de bénéficier de l'indemnité de milice, les enfants ont droit à une indemnité de milice.

Le taux en sera proportionnel à l'indemnité de milice allouée à l'épouse du militaire.

Le Roi fixera les modalités d'application du présent article.

2<sup>o</sup> A défaut des bénéficiaires visés à l'article 4, l'indemnité est due aux enfants âgés de moins de 18 ans ou incapables de pourvoir à leur subsistance en raison de maladie ou d'infirmités. »

### Art. 4.

L'article 18 de la même loi est modifié comme suit :

« Art. 18. — Un arrêté royal fixera le taux de l'indemnité. Le taux maximum de l'indemnité de milice allouée à l'épouse d'un milicien qui accomplit son terme de milice ne pourra cependant pas être inférieur au minimum imposable à l'impôt des personnes physiques. »

## Art. 5.

Artikel 24 van dezelfde wet wordt vervangen door wat volgt :

« Art. 24. — De bijslag is ten laste van de Staat ».

## Art. 6.

Het eerste lid van artikel 30 van dezelfde wet wordt gewijzigd als volgt :

« Een geboortevergoeding wordt aan de echtgenote van de militair verleend voor ieder wettig kind dat geboren wordt gedurende het tijdperk van zijn militietermijn. »

## Art. 7.

Artikel 31 van dezelfde wet wordt opgeheven.

## Art. 8.

In de tekst van artikel 41 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1. — Het 1<sup>o</sup> en het 2<sup>o</sup> worden als volgt gewijzigd :

1<sup>o</sup> aan de rechthebbenden bedoeld in artikel 2, 1<sup>o</sup>, 2<sup>o</sup>, 3<sup>o</sup> en 6<sup>o</sup> vanaf de indiensttreding van de militair;

2<sup>o</sup> vanaf de dertiende maand aan de rechthebbenden bedoeld in 4<sup>o</sup> en 5<sup>o</sup>.

2. — Het 3<sup>de</sup> lid wordt vervangen door wat volgt :

De in artikel 2, 1<sup>o</sup> bedoelde rechthebbenden kunnen gedurende de eerste zes maanden na hun huwelijk met de militair, hoogstens aanspraak maken op het laagste bedrag der militievergoeding. Het normale bedrag zal slechts uitgekeerd worden indien er reeds een kind ten laste was bij de indiensttreding of na vijf maanden zwangerschap.

3. — Het 5<sup>e</sup> lid wordt vervangen door wat volgt :

De militievergoeding en de bijslagen worden betaald tot en met de vijftiende dag te rekenen vanaf de dag waarop de militair met onbepaald verlof wordt geplaatst of tot de dag vóór die waarop hij tot de volle wedde, als dienstnemer wordt toegelaten.

4. — Het 6<sup>e</sup> lid wordt gewijzigd als volgt :

De vergoeding en de bijslagen zijn niet verschuldigd :

1<sup>o</sup> gedurende de desertie en de eventuele uitzonderlijke verloven.

2<sup>o</sup> vóór de definitieve oproeping onder de wapens.

9 juli 1968.

## Art. 5.

L'article 24 de la même loi est remplacé par ce qui suit :

« Art. 24. — La majoration est à charge de l'Etat. »

## Art. 6.

Le premier alinéa de l'article 30 de la même loi est modifié comme suit :

« Une indemnité de naissance est allouée à l'épouse du militaire pour chacun des enfants légitimes nés pendant la période de son terme de milice. »

## Art. 7.

L'article 31 de la même loi est abrogé.

## Art. 8.

Les modifications suivantes sont apportées au texte de l'article 41 de la même loi :

1. — Le 1<sup>o</sup> et le 2<sup>o</sup> sont modifiées comme suit :

1<sup>o</sup> aux ayants droit visés à l'article 2, 1<sup>o</sup>, 2<sup>o</sup>, 3<sup>o</sup> et 6<sup>o</sup> à partir du jour de l'entrée du militaire au service;

2<sup>o</sup> à partir du treizième mois aux ayants droit visés aux 4<sup>o</sup> et 5<sup>o</sup>.

2. — Le 3<sup>e</sup> alinéa est remplacé par ce qui suit :

Durant les six premiers mois de leur mariage, les ayants droit visés à l'article 2, 1<sup>o</sup>, ne peuvent prétendre tout au plus qu'aux taux le plus bas de l'indemnité de milice. Le montant normal ne sera liquidé que si un enfant était déjà à charge au moment de l'entrée au service ou après cinq mois de grossesse.

3. — Le 5<sup>e</sup> alinéa est remplacé par ce qui suit :

L'indemnité de milice et les majorations sont payées jusques et y compris le quinzième jour à compter du jour où le militaire est mis en congé illimité ou jusqu'à la veille du jour où il est admis au régime du traitement plein en qualité de rengagé.

4. — Le 6<sup>e</sup> alinéa est modifié comme suit :

L'indemnité et les majorations ne sont pas dues :

1<sup>o</sup> pendant la désertion et les congés exceptionnels éventuels;

2<sup>o</sup> avant l'appel définitif sous les armes.

9 juillet 1968.

R. GHEYSEN,  
M. VAN DESSEL,  
F. TANGHE,  
G. DEVOS,  
O. DE MEY.